

[Text]

[Translation]

Mme Gibeau: J'appuie cela, parce que nos témoins pourraient alors arriver le matin et repartir le soir. Autrement, cela occasionne des frais supplémentaires de logement, etc. J'aime mieux une demi-journée qu'une soirée. Siéger de 10 heures à 13 heures me convient même si je trouve cela long. Des sessions de trois heures, c'est long. Il est vrai qu'on a affaire à une clientèle assez spéciale, mais j'étais auparavant aux Affaires extérieures où on rencontrait des gens articulés et où on posait des questions très intéressantes. Au bout d'une heure et demie ou deux heures, on en avait assez. Je suis cependant prête à accepter de prendre le temps pour qu'on ne se sente pas bousculés. Donc, je suis d'accord pour mardi et jeudi de 10 heures à 13 heures.

Mrs. Gibeau: I would support that, because our witnesses could arrive in the morning and leave in the evening. Otherwise, there are additional accommodation expenses, etc. The midday slot suits me better than the evening one. Sitting from 10:00 a.m. to 1:00 p.m. is all right with me, although I may find it long. Three hours at a time is a lot. Obviously, we are dealing with a rather special constituency, but earlier on I used to be with External Affairs where we met extremely articulate people and very interesting questions were asked. After an hour and a half or two hours, people started to get bored. However, I am willing to agree that we take sufficient time and we do not feel that we are being pushed around. So I agree with Tuesdays and Thursdays between 10:00 a.m. and 1:00 p.m.

The Chairman: We will try for the double slot on Tuesday and Thursday. If we cannot get the double slot, we will try for the 11.30 a.m. until 1 p.m., when we can go until 2 p.m. if necessary.

Le président: Nous allons donc essayer d'avoir ce créneau double le mardi et le jeudi. Si nous ne pouvons pas, nous essayerons d'avoir de 11h30 à 13 heures, ce qui nous permettra de continuer le cas échéant jusqu'à 14 heures.

Mrs. Finestone: Mr. Chairman, are you obligated to indicate which rooms you are going to sign in on?

Mme Finestone: Monsieur le président, devez-vous annoncer à l'avance dans quelle salle nous allons nous réunir?

The Chairman: Yes.

Le président: Oui.

Mrs. Finestone: Then may I make a suggestion? Unless we have the right to choose the same room each time, which they probably would not like, maybe Tuesdays could be in this room and Thursdays in the other room so that you can plan your timing and scheduling.

Mme Finestone: Dans ce cas, puis-je vous suggérer quelque chose? À moins que nous ne soyons autorisés à choisir la même salle à chaque fois, ce qui ne leur plaira sans doute pas, peut-être pourrions prendre cette salle-ci le mardi et l'autre le jeudi. Cela vous permettrait d'organiser plus facilement votre calendrier et votre programme.

The Chairman: The way I read this, the most difficult thing is to get the time slot. I would like to see us get the time slot and then live with whatever room we can get in that time slot.

Le président: Personnellement, je crois que le plus difficile, c'est d'obtenir le créneau horaire. Pour moi, c'est cela le plus important, ensuite nous nous débrouillerons pour la salle.

• 1305

Mrs. Finestone: But let us make sure we get one shot at a large room. If you get the CBC, CTV, the CRTC coming you cannot have it in a small room. It is impossible. First of all, the number of people who come fill up the whole room.

Mme Finestone: Essayons quand même d'avoir une grande pièce. Si nous faisons comparaître Radio-Canada, CTV, le CRTC, nous ne pouvons pas les accueillir dans une petite salle. C'est impossible. D'ailleurs, leur délégation remplirait complètement la pièce.

The Chairman: The clerk tells me there are other rooms available to us on special request. They are just not guaranteed. We cannot commit to them.

Le président: La greffière me dit que nous pouvons avoir d'autres pièces sur demande spéciale. Simplement, elles ne sont pas garanties. Nous ne pouvons pas nous les réserver.

Mrs. Finestone: Do not get caught with that, because you know what happens—you cannot have a meeting because you cannot find a room.

Mme Finestone: Ne vous laissez pas piéger: vous savez ce qui se passe, vous êtes obligé d'annuler la réunion parce que vous ne pouvez pas avoir de salle.

Mme Roy-Arcelin: Monsieur le président, je voudrais revenir à l'horaire des réunions. On dit de 10 heures à 13 heures, n'est-ce pas? Est-ce que cela est coulé dans le béton? Le mardi, nous sommes toutes les deux à l'exécutif du caucus du Québec et nous avons une réunion de notre caucus de 12 heures à 13 heures chaque mardi. Est-il sûr et certain que nous aurons une réunion de 10 heures à 13 heures ou s'il est possible que cela se termine à 12 heures le mardi?

Mrs. Roy-Arcelin: Mr. Chairman, could we come back to the timing of meetings? We said 10:00 a.m. to 1:00 p.m., did we not? Is that cast in concrete? On Tuesdays, we both sit in the Executive of the Quebec caucus, and we have a caucus meeting between noon and 1:00 p.m. on Tuesdays. Are we quite positive that we will be meeting between 10:00 a.m. and 1:00 p.m. or is there a possibility that we might be finished by noon on Tuesdays?

The Chairman: Probably it would be finished by 12.

Le président: Nous aurions probablement fini à midi.

Mrs. Roy-Arcelin: Oh, okay.

Mme Roy-Arcelin: Ah, bon.

The Chairman: We have the time if we need it.

Le président: Nous aurons le temps si nous en avons besoin.